


# やさしい日本語で 伝えてみよう

## やさしい日本語で おもてなし Lesson 14

### 新幹線(電車)に乗ってみよう編

西九州新幹線の開業とともに、外国から武雄に来る人、武雄から新幹線に乗って旅行に行く人も増えてきましたね。今回は、切符を買うときや、新幹線(特急電車)に乗ったときに耳にする言葉などを、やさしい日本語にしてみましょう。

●…駅員   ●…外国人   ●…わたし


 外国人の方が切符を買おうとしています。

- 新幹線(特急電車)に乘ります!
- では、こちらが乗車券と特急券です。
- えっ、切符は1枚じゃないの?
- あなたが乗る駅から降りる駅まで、必ず買うのが「乗車券」です。新幹線や特急電車など、速い電車に乗るときは「特急券」も買います。
- なるほど。
- 駅の改札を通るときは、2枚とも見せてください。電車を降りるまで、切符は持っていてください。
- わかりました!




⑦ 他にもこんな言葉が難しい…

- ・ 運転見合わせ→(電車が)動いていません。
- ・ ダイヤの乱れ→電車の時間が変わる。
- ・ 各駅停車→全部の駅に停まります。時間がかかります。

 あなたの近くの席の外国人、車内アナウンスがよくわからないみたい。

- まもなく武雄温泉です。西九州新幹線、佐世保本線はお乗り換えです。
- 新幹線?何かあったの? 大事なことを最初に言いましょ!
- 次は武雄温泉です。乗り換えのお知らせです。新幹線と佐世保本線は乗り換えですよ。
- ありがとう!



 駅のホームで待っていたら、こんな放送が。

- 鹿児島本線での人身事故のため、長崎本線、佐世保本線の電車が遅延が生じております。
- 鹿児島?事故?何が起きてるの?
- 電車と人の事故がありました。電車は遅れて運転しています。
- 遅れているんだね!



### 電車のマナー

① 電車は人が降りてから乗ります



② 線路内に入っては いけません



③ 座席を倒すときは、後ろの人に確認してから倒します



④ ゴミは持って帰るか、駅のゴミ箱へ捨てます



⑤ 話し声やイヤホンの音は小さくします



武雄市役所内の外国人向け相談窓口(そうだんまどぐち): 平日 AM8:30 ~ PM5:15  
といあわせ: 市民協働課 ☎0954-23-9122 / e-mail kyoudou@city.takeo.lg.jp

Question

「全席禁煙」をやさしい日本語にしてください。



Answer(答え)はこの7月号市報のどこかにあります!

担当

市民協働課 23-9122